

Morfologia Nominal: classificadores
Protagonista: tukáno – tukáno oriental

Bruna Franchetto & Rafael Nonato

30 de abril de 2015

* Paresi¹ (arawak)

- (1) totoniri ‘mamilo’
- (2) keteri ‘bolo de mandioca’
- (3) niheri ‘ninho’
- (4) atxihi ‘intestino’
- (5) kitxihi ‘perna de pássaro’
- (6) olawahi ‘corda’
- (7) makalatyakalatihi ‘varal’
- (8) txinitse ‘gato’
- (9) zomotse ‘beijuzinho’
- (10) koretse ‘bala’
- (11) aikolitse ‘dentinho’
- (12) watyalitse ‘punhozinho/bracinho’
- (13) zokozokotse ‘formiguinha’
- (14) matalotse ‘potinho’
- (15) onetse ‘cabeceira’
- (16) baiyokatse ‘velho alto e magro’
- (17) niyalitsekatse ‘pentelho comprido’
- (18) inihokatse ‘rabo (dele)’

- (19) hatikatse ‘viga’
- (20) korenatse ‘arma’
- (21) balazokonatse ‘garrafa’
- (22) imititaotse ‘tecido’
- (23) talaretaotse ‘parte da barragem’
- (24) hatitaotse ‘tenda’
- (25) kilako ‘narina’
- (26) tanakoako ‘canal do ouvido’
- (27) atyanatseako ‘buraco na árvore’
- (28) waikohe ‘areia’
- (29) axiyehe ‘tabaco em pó’
- (30) wenoreza ‘chicha de abacaxi’
- (31) kazaloza ‘chicha de mandioca’
- (32) oneza ‘rio’
- (33) kahekoa ‘palma (da mão)’
- (34) abalikoia ‘peneira (achatada)’
- (35) enokoa ‘céu’
- (36) matsekoa ‘clareira’
- (37) wenakalakoa ‘aldeia’

¹Dados extraídos de Ana Paula Brandão (2014). “A reference grammar of Paresi-Haliti (Arawak)”. Tese de doutorado. The University of Texas at Austin

* Paresi (arawak)

- (1) totoni-**ri** ‘mamilo’
- (2) kete-**ri** ‘bolo de mandioca’
- (3) nihe-**ri** ‘ninho’
- (4) atxi-**hi** ‘intestino’
- (5) kitxi-**hi** ‘perna de pássaro’
- (6) olawa-**hi** ‘corda’
- (7) makalatyakalati-**hi** ‘varal’
- (8) txini-**tse** ‘gato’
- (9) zomo-**tse** ‘beijuzinho’
- (10) kore-**tse** ‘bala’
- (11) aikoli-**tse** ‘dentinho’
- (12) watyali-**tse** ‘punhozinho/bracinho’
- (13) zokozoko-**tse** ‘formiguinha’
- (14) matalo-**tse** ‘potinho’
- (15) one-**tse** ‘cabeceira’
- (16) baiyo-**katse** ‘velho alto e magro’
- (17) niyalitse-**katse** ‘pentelho comprido’
- (18) iniho-**katse** ‘rabo (dele)’

- (19) hati-**katse** ‘viga’
- (20) kore-**natse** ‘arma’
- (21) balazoko-**natse** ‘garrafa’
- (22) imiti-**taotse** ‘tecido’
- (23) talare-**taotse** ‘parte da barragem’
- (24) hati-**taotse** ‘tenda’
- (25) kil-**ako** ‘narina’
- (26) tanako-**ako** ‘canal do ouvido’
- (27) atyanatse-**ako** ‘buraco na árvore’
- (28) waiko-**he** ‘areia’
- (29) axiye-**he** ‘tabaco em pó’
- (30) wenore-**za** ‘chicha de abacaxi’
- (31) kazalo-**za** ‘chicha de mandioca’
- (32) one-**za** ‘rio’
- (33) kahe-**koa** ‘palma (da mão)’
- (34) abali-**koa** ‘peneira (achatada)’
- (35) eno-**koa** ‘céu’
- (36) matse-**koa** ‘clareira’
- (37) wenakala-**koa** ‘aldeia’

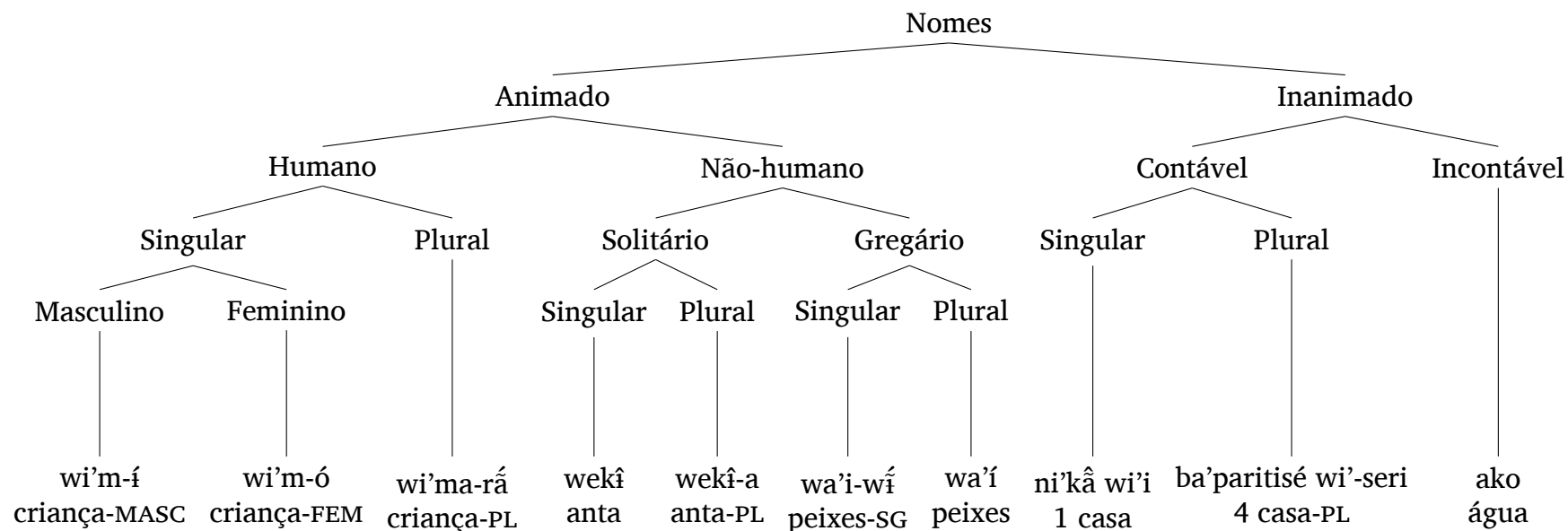
* Paresi (arawak)

- (38) -li/-ri ‘redondo’
 a. totoni-**ri** ‘mamilo’
 b. kete-**ri** ‘bolo de mandioca’
 c. nihe-**ri** ‘ninho’
- (39) -hi ‘longo, delgado, flexível (como cipó)’
 a. atxi-**hi** ‘intestino’
 b. kitxi-**hi** ‘perna de pássaro’
 c. olawa-**hi** ‘corda’
 d. makalatyakalati-**hi** ‘varal’
- (40) -tse ‘pequeno, cabeceira’
 a. txini-**tse** ‘gato’
 b. zomo-**tse** ‘beijuzinho’
 c. kore-**tse** ‘bala’
 d. aikoli-**tse** ‘dentinho’
 e. watyali-**tse** ‘punhozinho/bracinho’
 f. zokozoko-**tse** ‘formiguinha’
 g. matalo-**tse** ‘potinho’
 h. one-**tse** ‘cabeceira’
- (41) -katse ‘fino, rígido, longo verticalmente (como um bastão)’
 a. baiyo-**katse** ‘velho alto e magro’
 b. niyalitse-**katse** ‘pentelho comprido’
 c. iniho-**katse** ‘rabo (dele)’
 d. hati-**katse** ‘viga’
- (42) -natse ‘longo horizontalmente, cilíndrico, tridimensional’
 a. kore-**natse** ‘arma’
 b. balazoko-**natse** ‘garrafa’
- (43) -taotse ‘pedaço, monodimensional’
 a. imiti-**taotse** ‘tecido’
 b. talare-**taotse** ‘parte da barragem’
 c. hati-**taotse** ‘tenda’
- (44) -ako ‘dentro de um oco tridimensional’
 a. kil-**ako** ‘narina’
 b. tanako-**ako** ‘canal do ouvido’
 c. atyanatse-**ako** ‘buraco na árvore’
- (45) -he ‘em pó’
 a. waiko-**he** ‘areia’
 b. axiye-**he** ‘tabaco em pó’
- (46) -za ‘líquido, fala’
 a. wenore-**za** ‘chicha de abacaxi’
 b. kazalo-**za** ‘chicha de mandioca’
 c. one-**za** ‘rio’
- (47) -koa ‘superfície plana, monodimensional’
 a. kahe-**koa** ‘palma (da mão)’
 b. abali-**koa** ‘peneira (achatada)’
 c. eno-**koa** ‘céu’
 d. matse-**koa** ‘clareira’
 e. wenakala-**koa** ‘aldeia’

* Significado dos classificadores

| Classificador | Glosa |
|---------------|--|
| -li/-ri | redondo |
| -hi | longo, delgado, flexível (como cipó) |
| -tse | pequeno, cabeceira |
| -katse | fino, rígido, longo verticalmente (como um bastão) |
| -natse | longo horizontalmente, cilíndrico, tridimensional |
| -taotse | pedaço, monodimensional |
| -ako | dentro de um oco tridimensional |
| -he | em pó |
| -za | líquido, fala |
| -koa | superfície plana, monodimensional |
| -hoko | circular, tridimensional |

* Tukáno² (tukáno oriental)



* Nomes inanimados só são pluralizados a partir de 4 unidades

* Concordância entre verbo e sujeito

(48) **kĩĩ** **biki-Ø** **niĩ-mi**
 PRON.3.MASC velho-MASC ser-3.MASC
 “ele é velho”

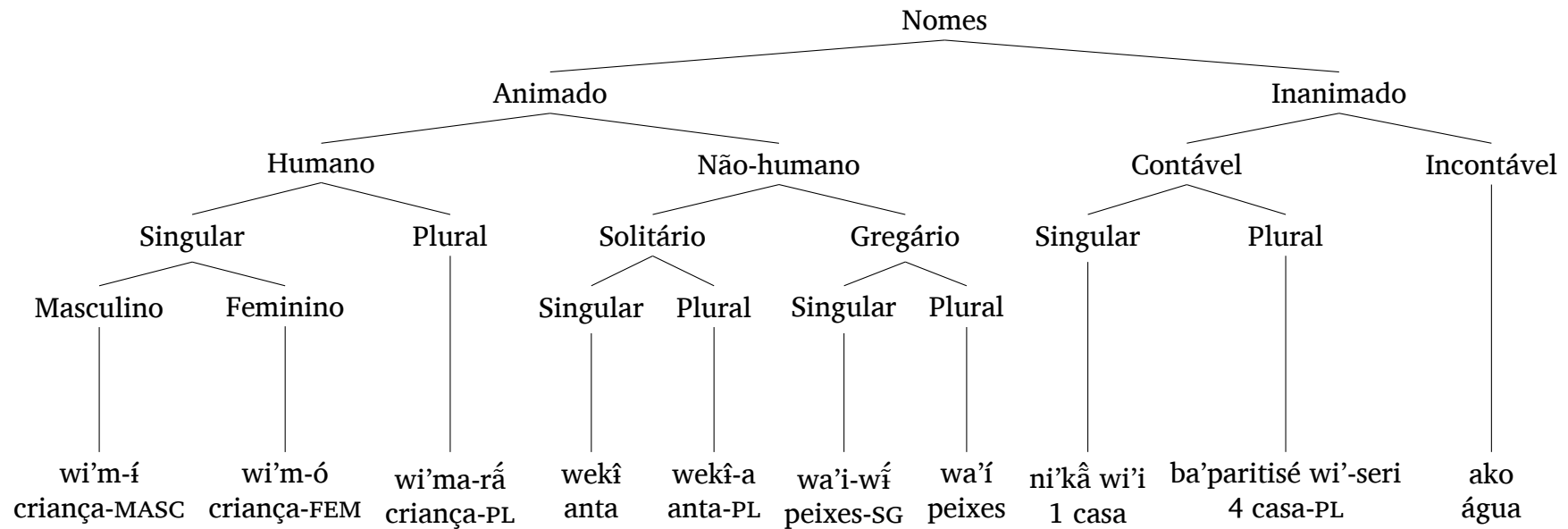
(49) **koô** **biki-ó** **niĩ-mo**
 PRON.3.FEM VELHO-FEM ser-3.FEM
 “ela é velha”

(50) **naâ** **biki-rã** **niĩ-ma**
 PRON.3.PL velho-AN.PL ser-3.AN.PL
 “eles são velhos”

(51) **pĩrô** **niĩ-mi**
 cobra ser-3.MASC
 “é cobra”

²Dados extraídos de ou extrapolados a partir de Thiago Costa Chacon (2007). “O sistema de classificação nominal do Tukáno”. Em: *Revista de Estudos e Pesquisas* 4.2, pp. 147–197

* Tukáno



* Concordância dentro do sintagma nominal. Nomes inanimados contável e incontável

(52) singular

a'ti wesé
esta roça
“esta roça”

(53) plural

a't-e wese-ri
este-IN.PL roça-IN.PL
“estas roças”

(54) incontável

a't-e ako
este-IN.PL água
“esta água”

* Sufixos de forma

| Sufixo | Forma |
|------------|------------------|
| -ga (-kha) | roliço |
| -ti (-ri) | como um pote |
| -gi (-khi) | retilíneo |
| -wi (-phi) | tubular |
| -wa (-pha) | como uma abóboda |
| -ra | como um lago |

| | | | | | |
|---|---|--|--|---|--|
| (55) ũyũ-(g)a abacate-ROL 'a fruta abacate' | → | (56) ũgyũ-pa(g)a abacate-ROL.PL 'as frutas abacates' | (57) bia-tí pimenta-POT 'panela de quinhãpira' | → | (58) bia-parí pimenta-POT.PL 'panelas de quinhãpira' |
| (59) âri-gi cana-RET 'pé de cana-de-açúcar' | → | (60) âri-pagi cana-RET.PL 'pés de cana-de-açúcar' | (61) peka-wi lenha-TUB 'espingarda' | → | (62) peka-pawi lenha-TUB.PL 'espingardas' |
| (63) siô-wa peneira-ABO 'peneira' | → | (64) siô-pawa peneira-ABO.PL 'peneiras' | (65) doê-ra traíra-LAG 'lago da traíra' | → | (66) doe-para traíra-LAG.PL 'lagos da traíra' |

* Concordância com inanimados

| | |
|--|--|
| (67) ãrê-(g)a birike'a-á-pi pupunha-ROL cair-PASS.REC-3.IN "a pupunha caiu" | (68) si-ki yuki-(g)i birike'a-á-pi aquele-RET árvore-RET cair-PASS.RECENTE-3.IN "aquela árvore caiu" |
|--|--|

* Concordância verbal em tukáno

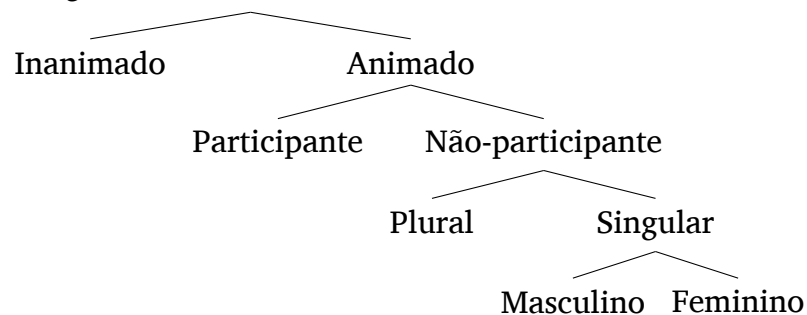
(69) ni'kã-(g)i yukîsi ehâ-ro wee-'
1-RET canoa chegar-IN progressivo-3.IN
“uma canoa está chegando”

(70) yi'î u'â-go wee-'
eu banhar-AN.FEM progressivo-1.AN
“estou tomando banho” (mulher)

(71) po'ka poâ-ro wee-'
farinha estragar-IN progressivo-3.IN
“a farinha está estragando”

* Note que há homofonia entre os sufixos de 1.AN e 3.IN. Chacon 2007, p. 171 informa que o sufixo de concordância com a 2ª pessoa recebe o mesmo expoente. Apenas a 3ª pessoa animada se distingue, como vemos nos exemplos de 48, a 51 (p. 5).

* Categorias da Concordância Verbal



* Concordância nominal em tukáno

(72) yi'î nimo doa-gó niî-mo
 eu esposa cozinhar-FEM ser-3.FEM
 “minha esposa é cozinheira”

(73) sô-hoá yi'î akawererã numiã niî-ma
 aquele-AN.PL eu parente-AN.PL mulher ser-3.PL
 “aquelas são minhas irmãs”

(74) joana yeé po'ka yã'a-sé
 joana poss-IN.PL farinha ser.mal-IN.PL
 “a farinha ruim da Joana”

(75) a'tí-ga ãre-gá sôa-kha
 este-ROL pupunha-ROL ser.vermelho-ROL
 “esta pupunha vermelha”

(76) a'ti wesé mĩ yaá wese ãyu-rí wese nii-'
 este roça tu poss roça ser.bom-IN roça ser-3.IN
 “esta tua roça é bonita/boa”

(77) wêô pahi-phí nii-'
 flauta ser.grande-TUB ser-3.IN
 “a flauta é grande”

* Gênero masculino e feminino em tukáno está colado com o sexo do referente (não como em português)

“É notável que, desta maneira, flexão em Tukáno é um recurso semanticamente motivado, baseado nas propriedades dos referentes nominais, e não em marcas ou categorias puramente gramaticais.” (Chacon 2007, p. 176)

* Evidências para afirmar que os seis sufixos de forma se distinguem de nomes dependentes

– Fusão na palavra verbal entre o sufixo de concordância com inanimacidade e o sufixo de concordância com a forma.

(78) ohô tō'o ãyu-rí tō'o
 banana cacho ser.bom-IN cacho
 “bonito cacho de banana”

(79) uyu-gi ãyu-khi
 abacate-RET ser.bom-IN.RET
 “bonito abacateiro”

– Sufixos nominais de forma tem um plural particular (veja exemplos de 55 a 66, p. 7, repetidos abaixo de 80 a 91). Nomes dependentes pluralizam usando a morfologia de plural regular dos nomes.

(80) ũyũ-(g)a
 abacate-ROL
 ‘a fruta abacate’

→

(81) ũgyũ-pa(g)a
 abacate-ROL.PL
 ‘as frutas abacates’

(82) bia-tí
 pimenta-POT
 ‘panela de quinhãpira’

→

(83) bia-parí
 pimenta-POT.PL
 ‘panelas de quinhãpira’

(84) ãri-gi
 cana-RET
 ‘pé de cana-de-açúcar’

→

(85) ãri-pagi
 cana-RET.PL
 ‘pés de cana-de-açúcar’

(86) peka-wi
 lenha-TUB
 ‘espingarda’

→

(87) peka-pawi
 lenha-TUB.PL
 ‘espingardas’

(88) siô-wa
 peneira-ABO
 ‘peneira’

→

(89) siô-pawa
 peneira-ABO.PL
 ‘peneiras’

(90) doê-ra
 traíra-LAG
 ‘lago da traria’

→

(91) doe-para
 traíra-LAG.PL
 ‘lagos da traíra’

– Nomes dependentes obedecem à estrutura mínima da palavra: *bimoraicos*. Sufixos de forma são *monomoraicos*

– Sufixos de forma estão sujeitos a interações morfofonológicas com as raízes com que se combinam.

(92) Espreadimento de nasalidade

a. [ĩréá]

ĩrê-a

pupunha-ROL

‘fruta da pupunha’

b. [séméá]

seme-á

paca-AN.PL

‘pacas’

* Por outro lado, os sufixos de forma o os nomes dependentes têm características em comum:

– Ambos podem ser modificados por adjetivos deverbais

(93) ũyu i'miâ-**kh**i
abacate ser.alto-RET
“abacateiro alto”

– São usados identicamente nos processos neológicos:

(95) Sufixos de forma

- a. kome-ti
metal-POT
‘panela’
- b. kome-gá
metal-ROL
‘machado’
- c. kome-gí
metal-RET
‘bastão de metal’

(94) ohô i'miai-rí **yõ**
banana ser.alto-IN.SG palmeira
“bananeira alta”

(96) Nomes dependentes

- a. kome pūrí
metal folha
‘espinafre’
- b. komé be'to
metal círculo
‘anel’
- c. kome daá
metal fio
‘arame’